

## Magical gem: Greek inscription (A-B)

<b>Cbd-Number</b>	Cbd-4419
<b>Collection</b>	Content, Derek
<b>Material</b>	obsidian (black)
<b>Dimensions</b>	36.8 x 28.3 x 9.95 mm
<b>Divine Names &amp; Voces</b>	Ἰάω; Σαβαώθ; voces, unidentified; Σουριήλ; Σολομών; Ῥῆ



Credits:  
Rights:

**Description:** Upright oval, both faces flat. Shape 8-9. Chipped along the edges at the top and bottom.

**A:** Greek inscription in nineteen lines: ρη [ca. 5] | λσουρι? ] γ [ca. 6] | ηλγλκρι? ] π? ] [ca. 4] | α? ] λα? ] ιωβεινηλαωηλ | ψαμαλβα? ] λθχμκαια? ] β | ] ανκαμνοσιαωσαβ? ] αω? ] | τημαγκαναχαμισαλ | λαδα μαλμεαλεζιημ? ] | οεσβε? ] ηλωυχιηλιυδκω | αψαμεχ? ] λ? ] αραμινουμ | ] υζα? ] ψ? ] γοεσεθερωε? ] υω | ια? ] υοχ? ] υοχ (χ) αλμο | ρ (χ) ιριλα? ] μσεωδε | ηιωθ? ] ανλα? ] καινερ | συσιδησωθεωσει | ] θωριαρ ησιλθ? ] ων | μωνινα? ] φω | ιθειωιω? ] | [ca. 4-5?]

**B:** Greek inscription in twenty-two lines: [ca. 2] βα? ] σανβηχ | θωναμακατιμε | τιμα? ] μιλαολεβλεσ | θιεμινουσγαλαγαδε | ουσερινεολετανα? ] ινδ | ] ουσαμιν α? ] βλα? ] νθθολεμεν | θραρβολοοβελθουσα? ] κωπ? ] | αλεχθαραιαμιν γεσθιωρ | ουρελα? ] νχαλαζωναθαμα | ζο υζωνβεθηλεουδα? ] νδιυ | ] ελταβαρμενελλοχχολσα? ] ρ | ] ινεθγαλααχαρχοολεχσα? ] λ | ] λα? ] χοολτολωμα? ] λ ω? ] ριυραουσ | σολομωνβιανινουσομ | λεννε? ] μανθιρα? ] νβα? ] νηλα? ] ν | ] χηελβα? ] μινασιδλεсна? ] σ | ] εδασια? ] κλαωγαλαπα? ] χολ | ] εσεριεεμα? ] λιθ | ] αρ | ] ουχθα? ] καωμωτεμ? ] | ] υκσαλσημαζελε | ] ε? ] οοσμ | ] ηλ.

**C:** Greek inscription: σεεπικαλ [ca. 7] η? ] λοθρονεεωνβιεκοσμουπαντορ [ca. 9-10] σδεεσποζων | π? ] αρασχεθενεμοιπασαν [ca. 7] νποισαντελοισουεκτισεσσυεγω [ca. 11] | ] υπε [ca. 10] κεπανπνευμαπονηρονκα [ca. 9] πανπονηρονγινομενονκατεμου | ] προ? ] σκαλωσ? ] ενβαρβ? ] α [ca. 6] νευγιανδεκεσωτηριανπαρασχεσθενεε [ca. 8-9] ο? ] ντιν →

'Ρη | λ Σουριη | ηλ γακριγ [ca. 4] | αιλαι ω Βειγηλ Λαωηλ | ψαμαλβαλθαμ και αβ | ανκ άμνός 'Ιάω Σαβαω | τημ ανκ αναχ άμισαλ | λα δαμαλμε Αλεζιηλ | ο 'Εσβεήλ, ω 'Υχιήλ, 'Ινδικω | αψαμεχλαραιμινουμ | ν ζαψγος έθέρω ένω | ιανοχ ινοχ (X) αλμο | ρ (X) ιρι λαμσεω αε | ηιω θανλα καινερ | συσισηωσθ εωσει | θωριαρ ησιλ ο ων | μωνιν αφω | ιθειωιω [ca. 2] | [ca. 4-5? ] .

[ca. 1-2] βασανβηχ | θωναμα κατιμε | τιμα μιλαο λεβλερ | θιεμινους γάλα γαδε | ους έρινεό <ς> λετανα 'Ινδ | ους αμιναβλανθ θολεμεν | θαραβο λοοβελθουσα κωπ | αλεχ θαρα ιαμιν γεσθιωρ | ουρ ελ ανχ άλαζών αθαμα | ζουζων Βεθήλ εουδανδιυ | Ελτα-βαρ-Μενελλοχ χολσαρ | ινεθ γάλα αχαρχοολ εχσαλ | λαχοολ το λώμα λωριυραους | Σολομών βιανινους ομ | λεννεμανθι 'Ραυβανήλ 'Αυ | χηέλ βαμινας ιδλεσνας | εδασια κλαω γάλα παχολ | εσερ ιεε μαλιθ | ] αρ | ] ουχ θακαωμωτεμ | υκ σαλ σήμα ζελε | μ [ ... ] εοσμ | [ . . . . . ] ηλ.

Σε έπικαλ [οϋμαι υψ] ηλοθρόνε, αίων <ό> βιε κόσμου παντορ [έκτη κτίσειω] <ς> δεσπόζων παρασχη <σ> θήναι μοι πάσαν [σωτηρία] ν, ποι <ή> <σαν <τι> τέλο <ς> σου δ {υ} έκτισ <α> {ς} συ έγώ, [και έχειν τινα] υπε [ρόχον βίαν], και πάν πνεϋμα πονηρόν κα [κοποιόν και] πάν πονηρόν γινόμενον κατ' έμοϋ. Προσκαλώ σ' έν βαρβά [ροις φω] ναϊ <ς> ύγίαν τε και σωτηριαν παρασχησθήναι έ [μοι τω φορ] οϋντι {ν}.

'Rē [ca. 4 ē] | Souriel ...ēl gakrigō [ca. 4] aiāli ō Beigēl Laōēl psamalbaltham kai ab ank 'lamb' (of?) Iaō Sabaō(th) tēm ank anach hamisal la damalme Alaziēl O Esbeēl Ouxiel 'in Indian' apsamexlaraimunoum n zaps gos 'in another, I approve:' (?) ianoch inoch (X) almor (X) iri lamseo aeēio thanlakainer kuisē sōtheō oeei thōriar ēsil thōn (= ho ōn?) mnōnin aphō .itheioi [..].

[ca. 1-2] basanbēch thōnama katime tima milao lebler thieminous 'milk': gadeous 'fig-tree': letana Indian amin ablanth tholemen thara bolo obelthusa kōpalech Thara (=Terah) iamin gesthiōr our el anch 'wanderer' athama zouzōn Bethēl eoudandin Elta-bar-Menelloch cholsar ineth 'milk' acharchool exchsal la-chool: 'the hem' lorinraous 'Solomon' bianinous omlennemanthi ranbanēl anchēel basimas idlesnas edasia klaō: 'milk' pachol eser iee maletha' arouch thakaōmōtemuk sal 'mound' 'image': zelem ...]eosm[.....].ēl.

I call upon you, O [loft]y-throned, immortal, all-c[rafter] of the universe ruling [over creatio]n to provide complete [salvatio]n for me, having composed your talisman which I created for you, [and to hold in check any] over-[powering force] and every evil, ma[levolent] spirit and every evil thing happening to me. I summon you in foreges to provide both health and salvation to m[e who carr]ies (this).' (R. Kotansky)

## Bibliography

[Kotansky 2019](#)